

Επίσημη Εφημερίδα

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ISSN 1725-2547

L 9

47ο έτος

15 Ιανουαρίου 2004

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 57/2004 του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, που τροποποιεί την απόφαση 2002/602/ΕΚΑΧ της Επιτροπής για τη διαχείριση ορισμένων περιορισμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Ρωσική Ομοσπονδία 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 58/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2004, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 59/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2004, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένες κονσέρβες μανιταριών για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου 2004 7
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 60/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2004, για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων στον τομέα της ζάχαρης λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας 8
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 61/2004 της Επιτροπής, της 13ης Ιανουαρίου 2004, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 62/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2004, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (τομάτες, λεμόνια, μήλα) 17
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 63/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2004, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (πορτοκάλια) 19

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2004/42/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα της 9ης Ιουλίου 2002 21

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα της 9ης Ιουλίου 2002	22
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	
2004/43/ΕΚ:	
★ Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2003/17)	27
2004/44/ΕΚ:	
★ Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την καταβολή του κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις συμμετέχουσες εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕΚΤ/2003/18)	29
2004/45/ΕΚ:	
★ Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την καταβολή του κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις μη συμμετέχουσες εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕΚΤ/2003/19)	31
2004/46/ΕΚ:	
★ Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση των λεπτομερών διατάξεων για τις μεταβιβάσεις μεριδίων κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας μεταξύ των εθνικών κεντρικών τραπεζών και για την αναπροσαρμογή του καταβεβλημένου κεφαλαίου (ΕΚΤ/2003/20)	32
2004/47/ΕΚ:	
★ Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την εισφορά στα αποθεματικά και στους εξομοιωμένους προς αυτά λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και για την αναπροσαρμογή των ισοδύναμων προς τα μεταβιβασθέντα συναλλαγματικά διαθέσιμα απαιτήσεων των εθνικών κεντρικών τραπεζών (ΕΚΤ/2003/21)	36
2004/48/ΕΚ:	
★ Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, που τροποποιεί το άρθρο 1 στοιχείο στ) της απόφασης ΕΚΤ/2001/16 σχετικά με την κατανομή του νομισματικού εισοδήματος των εθνικών κεντρικών τραπεζών των συμμετεχόντων κρατών μελών από το οικονομικό έτος 2002 (ΕΚΤ/2003/22)	39
2004/49/ΕΚ:	
★ Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, που τροποποιεί την απόφαση ΕΚΤ/2001/15 σχετικά με την έκδοση τραπεζογραμματίων ευρώ (ΕΚΤ/2003/23)	40

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 57/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Οκτωβρίου 2003

που τροποποιεί την απόφαση 2002/602/ΕΚΑΧ της Επιτροπής για τη διαχείριση ορισμένων περιορισμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Ρωσική Ομοσπονδία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με την οποία καθιερώνεται εταιρική σχέση μεταξύ αφενός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και αφετέρου της Ρωσικής Ομοσπονδίας⁽¹⁾, τέθηκε σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 1997.
- (2) Το άρθρο 21 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας προβλέπει ότι το εμπόριο προϊόντων που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ανθρακα και Χάλυβα (εφεξής «ΕΚΑΧ»), διέπεται από τον τίτλο ΙΙΙ, εξαιρουμένου του άρθρου 15, καθώς και από τις διατάξεις της συμφωνίας.
- (3) Η ΕΚΑΧ και η κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας συνήψαν, την εν λόγω συμφωνία σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα⁽²⁾, η οποία εγκρίθηκε εξ ονόματος της ΕΚΑΧ, με την απόφαση 2002/603/ΕΚΑΧ της Επιτροπής⁽³⁾.
- (4) Η ισχύς της συνθήκης ΕΚΑΧ έληξε στις 23 Ιουλίου 2002. Τα μέρη συμφώνησαν βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 της συμφωνίας για το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα ότι η συμφωνία θα πρέπει να εξακολουθήσει να ισχύει και ότι όλα τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις θα πρέπει να διατηρηθούν μετά τη λήξη.
- (5) Η κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας ζήτησε, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 3 της συμφωνίας, τη μεταφορά ορισμένων ποσοτήτων από τα ποσοτικά όρια που δεν χρησιμοποιήθηκαν κατά το έτος 2002. Η εγκρίσιμα μεταφορά για κάθε ομάδα προϊόντων έχει ως ακολούθως: 2 186 980 kg για την ομάδα SA1, 10 802 830 kg για την ομάδα SA1a, 4 200 000 kg για την ομάδα SA2, 2 505 046 kg για την ομάδα SA3, 0 για την ομάδα SA4, 272 850 kg για την ομάδα SB1, 4 200 000 για την ομάδα SB2 και 11 550 000 για την ομάδα SB3.

- (6) Η κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας ζήτησε, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας, τη μεταβίβαση 4 000 τόνων από την ομάδα προϊόντων SB2 και 6 000 τόνων από την ομάδα προϊόντων SB3 στην ομάδα προϊόντων SA1a.
- (7) Τα συμβαλλόμενα μέρη ξεκίνησαν διαβουλεύσεις, όπως προβλέπεται στο εγκριθέν πρακτικό αριθ. 2 της προαναφερθείσας συμφωνίας, και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι η κάλυψη των προϊόντων από την συμφωνία πρέπει να επεκταθεί για να συμπεριλάβει επίσης τις ομάδες προϊόντων SA5 και SA6. Η εν λόγω επέκταση αποτελεί το αντικείμενο νέας συμφωνίας, που τροποποιεί την προηγούμενη συμφωνία.
- (8) Η Κοινότητα ενέκρινε την σύναψη της νέας συμφωνίας, η οποία ετέθη σε ισχύ την ημέρα της υπογραφής της⁽⁴⁾.
- (9) Είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί αναλόγως η απόφαση 2002/602/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 2002, για τη διαχείριση ορισμένων περιορισμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Ρωσική Ομοσπονδία⁽⁵⁾ έτσι ώστε να ληφθούν υπόψη το αίτημα της μεταφοράς, το αίτημα της μεταβίβασης και η νέα συμφωνία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2002/602/ΕΚΑΧ τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.
2. Το παράρτημα ΙV αντικαθίσταται από το παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Για τις εισαγωγές στην Κοινότητα, προϊόντων που υπάγονται στις ομάδες προϊόντων SA5 και SA6 και συνοδεύονται από ένα έγγραφο επιτήρησης⁽⁶⁾ εκδοθέν πριν από έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, δεν απαιτείται έγκριση των εισαγωγών, όπως αναφέρεται στην απόφαση 2002/602/ΕΚΑΧ, και ιδίως στο άρθρο 2.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 21 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽²⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 38.⁽³⁾ Εκδοθέν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 76/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 16 της 18.1.2002, σ. 3): κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2385/2002 (ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 125).⁽⁴⁾ ΕΕ L 327 της 28.11.1997, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 55.⁽⁶⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 54.

Άρθρο 3

Τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στις ομάδες προϊόντων SA5 και SA6, όπως ορίζονται στο παράρτημα I, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, τα οποία εισάγονται στην Κοινότητα από την 1η Ιανουαρίου 2003, καταλογίζονται στα αντίστοιχα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο παράρτημα II, για το έτος 2003.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τη δέκατη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Οκτωβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. MATTEOLI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

SA — ΠΛΑΤΕΑ	7209 18 99	SA5 — Κεκραμμένες	7207 19 16
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΕΛΑΣΗΣ	7209 25 00	λαμαρίνες quarto	7207 20 51
SA1 — Σπείρες	7209 26 10		7207 20 55
	7209 26 90	7225 40 20	7207 20 57
	7209 27 10	7225 40 50	
7208 10 00	7209 27 90	7225 99 10	7214 20 00
7208 25 00	7209 28 10		7214 30 00
7208 26 00	7209 28 90	SA6 — Κεκραμμένα	7214 91 10
7208 27 00	7209 90 10	φύλλα ψυχρής έλασης	7214 91 90
7208 36 00		και φύλλα με επικά-	7214 99 10
7208 37 90	7210 11 10	λυση	7214 99 31
7208 38 90	7210 12 11		7214 99 39
7208 39 90	7210 12 19	7225 50 00	7214 99 50
	7210 20 10	7225 91 10	7214 99 61
7211 14 10	7210 30 10	7225 92 10	7214 99 69
7211 19 20	7210 41 10		7214 99 80
	7210 49 10	7226 92 10	7214 99 90
7219 11 00	7210 50 10		
7219 12 10	7210 61 10	SB — ΕΠΙΜΗΚΗ	7215 90 10
7219 12 90	7210 69 10	ΠΡΟΪΟΝΤΑ	
7219 13 10	7210 70 31		7216 10 00
7219 13 90	7210 70 39	SB1 — Δοκοί	7216 21 00
7219 14 10	7210 90 31		7216 22 00
7219 14 90	7210 90 33		7216 40 10
	7210 90 38	7207 19 31	7216 40 90
7225 20 20		7207 20 71	7216 50 10
7225 30 00	7211 14 90		7216 50 91
	7211 19 90		7216 50 99
SA1a — Ρόλοι θερμικής	7211 23 51	7216 31 11	7216 99 10
έλασης για επανέλαση	7211 29 20	7216 31 19	
	7211 90 11	7216 31 91	
7208 37 10		7216 31 99	7218 99 20
7208 38 10	7212 10 10	7216 32 11	
7208 39 10	7212 10 91	7216 32 19	7222 11 11
	7212 20 11	7216 32 91	7222 11 19
SA2 — Χονδρές	7212 30 11	7216 32 99	7222 11 21
λαμαρίνες	7212 40 10	7216 33 10	7222 11 29
	7212 40 91	7216 33 90	7222 11 91
	7212 50 31		7222 11 99
7208 40 10	7212 50 51	SB2 — Χονδρόσυρμα	7222 19 10
7208 51 10	7212 60 11		7222 19 90
7208 51 30	7212 60 91	7213 10 00	7222 30 10
7208 51 50		7213 20 00	7222 40 10
7208 51 91	7219 21 10	7213 91 10	7222 40 30
7208 51 99	7219 21 90	7213 91 20	
7208 52 10	7219 22 10	7213 91 41	7224 90 31
7208 52 91	7219 22 90	7213 91 49	7224 90 39
7208 52 99	7219 23 00	7213 91 70	
7208 53 10	7219 24 00	7213 91 90	7228 10 10
	7219 31 00	7213 99 10	7228 10 30
7211 13 00	7219 32 10	7213 99 90	7228 20 11
	7219 32 90		7228 20 19
SA3 — Άλλα πλατέα	7219 33 10		7228 20 30
προϊόντα έλασης	7219 33 90	7221 00 10	7228 30 20
	7219 34 10	7221 00 90	7228 30 41
7208 40 90	7219 34 90		7228 30 49
7208 53 90	7219 35 10	7227 10 00	7228 30 61
7208 54 10	7219 35 90	7227 20 00	7228 30 69
7208 54 90		7227 90 10	7228 30 70
7208 90 10	7225 40 80	7227 90 50	7228 30 89
		7227 90 95	7228 60 10
7209 15 00	SA4 — Κεκραμμένα		7228 70 10
7209 16 10	προϊόντα	SB3 — Άλλα επιμήκη	7228 70 31
7209 16 90		προϊόντα	7228 80 10
7209 17 10	7226 20 20		7228 80 90
7209 17 90	7226 91 10	7207 19 11	
7209 18 10	7226 91 90	7207 19 14	7301 10 00»
7209 18 91	7226 99 20		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

(kg)			
Προϊόντα	2002	2003	2004
SA — Πλατέα προϊόντα			
SA1 — Σπείρες	259 000 000	258 436 980	262 660 000
SA1a — Ρόλοι θερμικής έλασης για επανέλαση	485 000 000	517 932 830	509 550 000
SA2 — Χονδρές λαμαρίνες	60 000 000	65 700 000	63 040 000
SA3 — Άλλα πλατέα προϊόντα	80 000 000	84 505 046	84 050 000
SA4 — Κεκραμμένα προϊόντα	90 000 000	92 250 000	94 560 000
SA 5 — Κεκραμμένες λαμαρίνες quarto	—	20 000 000	20 500 000
SA 6 — Κεκραμμένα φύλλα ψυχρής έλασης και φύλλα με επικάλυψη	—	95 000 000	97 375 000
SB — Επιμήκη προϊόντα			
SB1 — Δοκοί	15 000 000	15 652 850	15 760 000
SB2 — Χονδρόσυρμα	60 000 000	61 700 000	63 040 000
SB3 — Άλλα επιμήκη προϊόντα	165 000 000	174 680 000	173 350 000

Σημείωση:

SA και SB είναι κατηγορίες προϊόντων.

SA1 έως SA6 και SB1 έως SB3 είναι ομάδες προϊόντων.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 58/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 14ης Ιανουαρίου 2004****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2004, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	90,0
	204	38,4
	999	64,2
0707 00 05	052	137,8
	204	122,9
	220	255,9
	999	172,2
0709 90 70	052	116,7
	204	63,0
	999	89,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	53,3
	204	49,1
	212	67,3
	220	39,3
	388	23,8
	421	33,9
	999	44,5
0805 20 10	052	77,9
	204	98,0
	999	88,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	81,0
	204	86,3
	464	88,5
	600	69,6
	624	70,4
	999	79,2
0805 50 10	052	74,3
	600	70,8
	999	72,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	39,9
	400	120,1
	404	93,1
	720	72,6
	800	131,2
	999	91,4
0808 20 50	052	41,8
	060	57,4
	064	60,0
	400	90,1
	528	96,9
	720	36,7
	999	63,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 59/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 14ης Ιανουαρίου 2004****για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένες κονσέρβες μανιταριών για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου 2004**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2125/95 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 1995, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων μανιταριών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ζητηθείσες ποσότητες στις 2 και 5 Ιανουαρίου 2004, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2125/95, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες. Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί σε ποιο βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά.
- (2) Μετά την έγκριση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2334/2003 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2003, για παρέκκλιση για το 2004 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2125/95 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων μανιταριών⁽²⁾ και λόγω της προσχώρησης στην Κοινότητα, την 1η Μαΐου 2004, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της

Σλοβενίας και της Σλοβακίας, ο παρών κανονισμός πρέπει να παραμείνει εφαρμόσιμος μόνον έως τις 30 Απριλίου 2004,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που ζητήθηκαν δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2125/95, στις 2 και 5 Ιανουαρίου 2004 και των οποίων οι αιτήσεις διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή στις 7 και 8 Ιανουαρίου 2004 εκδίδονται, μέχρι 100 % της ζητηθείσας ποσότητας.

2. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που ζητήθηκαν δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2125/95, στις 2 και 5 Ιανουαρίου 2004 και των οποίων οι αιτήσεις διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή στις 7 και 8 Ιανουαρίου 2004 εκδίδονται, μέχρι 8,41 % της ζητηθείσας ποσότητας.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Ιανουαρίου 2004.

Εφαρμόζεται έως τις 30 Απριλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 212 της 7.9.1995, σ. 16· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1142/2003 (ΕΕ L160 της 28.6.2003, σ. 39).

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 31.12.2003, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 60/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιανουαρίου 2004

για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων στον τομέα της ζάχαρης λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το πρώτο εδάφιο του άρθρου 41,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανόνες που αφορούν το καθεστώς παραγωγής και εμπορίας στην αγορά της ζάχαρης, οι οποίοι εισήχθησαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾ από την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας (εφεξής η «πράξη προσχώρησης»), ισχύουν από την 1η Μαΐου 2004, ήτοι δύο μήνες πριν από την εκπνοή της περιόδου εμπορίας 2003/04. Ως εκ τούτου, απαιτείται η λήψη μεταβατικών μέτρων προκειμένου να πραγματοποιηθεί η μετάβαση από το ισχύον καθεστώς παραγωγής και εμπορίας στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία (εφεξής «τα νέα κράτη μέλη») στο καθεστώς που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.
- (2) Για την περίοδο εμπορίας 2003/04, το σύνολο της παραγωγής ζάχαρης των νέων κρατών μελών θα έχει παραχθεί στο πλαίσιο του εθνικού καθεστώτος, και οι κύριες ποσότητες της παραγωγής τους θα έχουν διατεθεί πριν από την 1η Μαΐου 2004. Κατά συνέπεια, οι διατάξεις σχετικά με τις τιμές, τις διεπαγγελματικές συμφωνίες και την αυτοχρηματοδότηση που προβλέπονται στα άρθρα 2 έως 6, και 10 έως 21, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 δεν πρέπει να ισχύσουν πριν από την 1η Ιουλίου 2004. Η μη εφαρμογή του καθεστώτος αυτοχρηματοδότησης και των διατάξεων για την τιμή της ζάχαρης που έχει παραχθεί πριν από την 1η Ιουλίου 2004 σημαίνει ότι το καθεστώς επιστροφών κατά την εξαγωγή που προβλέπεται στα άρθρα 27 έως 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και το καθεστώς παρέμβασης και επιστροφών στην παραγωγή που προβλέπεται στα άρθρα 7, 8 και 9 του εν λόγω κανονισμού δεν πρέπει να εφαρμοστεί πριν από την 1η Ιουλίου 2004.
- (3) Όσον αφορά την ισογλυκόζη, η παραγωγή είναι σταθερή και ανταποκρίνεται στη ζήτηση· ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να προσδιοριστεί το ανάλογο τμήμα των βασικών ποσοτήτων

ισογλυκόζης που έχει καθοριστεί για τα νέα κράτη μέλη τα οποία παράγουν ισογλυκόζη, προκειμένου να διευκολυνθεί η μετάβαση και να διασφαλιστεί η ισορροπία μεταξύ παραγωγής και κατανάλωσης στη διευρυμένη Κοινότητα. Εντούτοις, προκειμένου να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση ισογλυκόζης και ζάχαρης, τα άρθρα 2 έως 21, και 27 έως 31, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 δεν πρέπει να ισχύουν στα νέα κράτη μέλη για την ισογλυκόζη παρά μόνο από την 1η Ιουλίου 2004.

- (4) Η πράξη προσχώρησης ορίζει ως μέγιστη ανάγκη εφοδιασμού για τις επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης της Σλοβενίας τους 19 585 τόνους. Προκειμένου να διασφαλιστεί ο εφοδιασμός των εν λόγω επιχειρήσεων σε ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα μεταξύ της 1ης Μαΐου και της 30ής Ιουνίου 2004, πρέπει να καθοριστεί, για την εν λόγω περίοδο, το ανάλογο τμήμα της μέγιστης ανάγκης εφοδιασμού.
- (5) Υπάρχει σημαντικός κίνδυνος διατάραξης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης εξαιτίας προϊόντων τα οποία εισήχθησαν στα νέα κράτη μέλη πριν από την προσχώρησή τους με σκοπό την κερδοσκοπία. Ως εκ τούτου, πρέπει να ληφθούν μέτρα που διευκολύνουν τη μετάβαση, ώστε να αποφευχθούν τέτοιου είδους κερδοσκοπικές κινήσεις ενόψει της προσχώρησης των νέων κρατών μελών. Παρόμοια μέτρα έχουν ήδη ληφθεί για την εμπορία γεωργικών προϊόντων λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2003 ⁽²⁾. Είναι αναγκαίοι χωριστοί κανόνες, για να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες του τομέα της ζάχαρης.
- (6) Το κεφάλαιο 5 του παραρτήματος IV της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι τα εμπορεύματα τα οποία έχουν τεθεί υπό διάφορους τύπους καθεστώτος αναστολής την ημέρα της προσχώρησης απαλλάσσονται από δασμούς, όταν τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, υπό τον όρον ότι πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις. Ωστόσο, στον τομέα της ζάχαρης υπάρχει υψηλός κίνδυνος να χρησιμοποιηθεί η δυνατότητα αυτή για κερδοσκοπία. Επιπλέον, θα επιτρέψει στους επιχειρηματίες να παρακάμψουν την υποχρέωση που προβλέπει ο παρών κανονισμός να αποσύρουν από την αγορά με δικά τους έξοδα τις ποσότητες πλεονάζουσας ζάχαρης ή ισογλυκόζης που προσδιορίζονται από τις αρχές των νέων κρατών μελών ή να πληρώσουν τις επιβαρύνσεις, εάν δεν μπορούν να παράσχουν απόδειξη για την απόσυρση των εν λόγω ποσοτήτων. Τα προϊόντα που ενέχουν τον κίνδυνο αυτό πρέπει επομένως να υπόκεινται σε εισαγωγικούς δασμούς την ημέρα που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης.

⁽²⁾ ΕΕ L 293 της 11.11.2003, σ. 3.

(7) Επιπλέον, και σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, οι ποσότητες των αποθεμάτων ζάχαρης ή ισογλυκόζης που υπερβαίνουν το κανονικό απόθεμα μεταφοράς πρέπει να εξαλειφθούν από την αγορά με έξοδα των νέων κρατών μελών. Ο προσδιορισμός των πλεοναζόντων αποθεμάτων διενεργείται από την Επιτροπή, βάσει των εξελίξεων στις συναλλαγές και των τάσεων όσον αφορά την παραγωγή και την κατανάλωση στα νέα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ της 1ης Μαΐου 2000 έως τις 30 Απριλίου 2004. Για την εν λόγω διαδικασία, εκτός από τη ζάχαρη και την ισογλυκόζη, μπορούν να ληφθούν υπόψη και άλλα προϊόντα με σημαντική ισοδύναμη περιεκτικότητα σε ζάχαρη, δεδομένου ότι θα μπορούσαν επίσης να αποτελέσουν πιθανό στόχο κερδοσκοπίας. Σε περίπτωση που οι προσδιορισθείσες πλεονάζουσες ποσότητες ζάχαρης και ισογλυκόζης δεν εξαλειφθούν από την αγορά της Κοινότητας το αργότερο έως τις 30 Απριλίου 2005, το σχετικό νέο κράτος μέλος καθίσταται οικονομικώς υπεύθυνο για τη σχετική ποσότητα. Το ποσό που πρέπει να χρεωθεί στο νέο κράτος μέλος και να καταβληθεί στον προϋπολογισμό της Κοινότητας, σε περίπτωση μη εξάλειψης των πλεοναζόντων αποθεμάτων, πρέπει να είναι η υψηλότερη επιστροφή κατά την εξαγωγή που ισχύει κατά την περίοδο από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 30 Απριλίου 2005.

(8) Είναι προς το συμφέρον τόσο της Κοινότητας, όσο και των νέων κρατών μελών, να εμποδίσουν, ει δυνατόν, τη συσσώρευση πλεοναζόντων αποθεμάτων και, εν πάση περιπτώσει, να μπορέσουν να εντοπίσουν τους παράγοντες ή τα άτομα που εμπλέκονται σε σημαντικές κινήσεις συναλλαγών κερδοσκοπικού χαρακτήρα. Για το σκοπό αυτό, τα νέα κράτη μέλη πρέπει να διαθέτουν από την 1η Μαΐου 2004 ένα σύστημα το οποίο θα τους επιτρέπει να εντοπίζουν τους υπεύθυνους τέτοιων κινήσεων.

(9) Για τον προσδιορισμό των πλεοναζόντων αποθεμάτων και την εξάλειψη των πλεοναζόντων αποθεμάτων που θα προσδιοριστούν, τα νέα κράτη μέλη οφείλουν να διαβιβάσουν στην Επιτροπή τα πλέον πρόσφατα στατιστικά στοιχεία για τις συναλλαγές, την παραγωγή και την κατανάλωση των σχετικών προϊόντων, καθώς και να αποδείξουν την εξάλειψη από την αγορά των προσδιορισθέντων πλεοναζόντων αποθεμάτων έως την ορισθείσα καταληκτική προθεσμία.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΜΗΜΑ 1

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΕΝΟΨΕΙ ΤΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ

Άρθρο 1

Εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001

Τα άρθρα 2 έως 21 και 27 έως 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 δεν εφαρμόζονται από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2004 στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία (εφεξής «τα νέα κράτη μέλη»).

Άρθρο 2

Ποσοτώσεις ισογλυκόζης

Για την περίοδο από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2004, οι βασικές ποσότητες ισογλυκόζης Α και Β για τα νέα κράτη μέλη που παράγουν ισογλυκόζη θα είναι οι ακόλουθες:

	Βασική ποσότητα Α ξηράς ουσίας σε τόνους	Βασική ποσότητα Β ξηράς ουσίας σε τόνους
Ουγγαρία	21 271	1 667
Πολωνία	4 152	312
Σλοβακία	6 254	837

Άρθρο 3

Προτιμησιακή εισαγωγή ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο

Προκειμένου να καλύψει τη ζήτηση για ραφινάρισμα ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2004, επιτρέπεται στη Σλοβενία να εκδώσει άδειες κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου για «ειδική προτιμησιακή ζάχαρη» εντός των ορίων των 3 264 τόνων, εκφραζόμενη σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης και υπό τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 της Επιτροπής ⁽¹⁾.

ΤΜΗΜΑ 2

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΙΑΣ

Άρθρο 4

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, νοούνται ως:

1. «Ζάχαρη»:
 - α) η ζάχαρη από τεύτλα και ζαχαροκάλαμο, σε στερεά μορφή, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701·
 - β) το σιρόπι ζάχαρης που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1702 60 95, 1702 90 99 και 2106 90 59·
 - γ) το σιρόπι ινουλίνης που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1702 60 80 και 1702 90 80.
2. «Ισογλυκόζη»: το προϊόν που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 και 2106 90 30·
3. «Μεταποιημένα προϊόντα»: προϊόντα με προσθήκη ζάχαρης ή ισοδύναμη περιεκτικότητα σε ζάχαρη που υπερβαίνει το 10 %, ως αποτέλεσμα μεταποίησης γεωργικών προϊόντων.
4. «Φρουκτόζη»: χημικώς καθαρή φρουκτόζη που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1702 50 00.

⁽¹⁾ ΕΕ L 162 της 1.7.2003, σ. 25.

Άρθρο 5

Καθεστώς αναστολής

1. Κατά παρέκκλιση του κεφαλαίου 5 του παραρτήματος IV της πράξης προσχώρησης και των άρθρων 20 και 214 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 και 2202, εκτός των προϊόντων που παρατίθενται στο άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1972/2003 της Επιτροπής, υπόκεινται στον εισαγωγικό δασμό *erga omnes*, συμπεριλαμβανομένου του τυχόν πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, που επιβάλλονται κατά την ημερομηνία κατά την οποία τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, υπό τον όρο ότι:

α) πριν από την 1η Μαΐου 2004, είχαν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα με τη σύνδεση που έχει στις 30 Απριλίου 2004 ή σε ένα νέο κράτος μέλος και·

β) κατά την 1η Μαΐου 2004, βρίσκονται:

- i) σε προσωρινή εναπόθεση, ή
- ii) υπάγονται σε έναν από τους τελωνειακούς προορισμούς ή τα τελωνειακά καθεστώτα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 15 στοιχείο β) και στο άρθρο 4 παράγραφος 16 στοιχεία β) έως ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 στην Κοινότητα, ή
- iii) υπό μεταφορά εντός της διευρυμένης Κοινότητας εφόσον έχουν υποβληθεί στις διατυπώσεις εξαγωγής.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα, με εξαίρεση τη ραφινάριση ζάχαρη Γ από ζαχαρότευτλα, το σιρόπι ισογλυκόζης Γ και το σιρόπι ινουλίνης Γ που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 99 10, 1701 99 90, 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30, 1702 60 80 και 1702 90 80 αντιστοίχως, τα οποία εξάγονται από την Κοινότητα των Δεκαπέντε, εάν ο εξαγωγέας παράσχει αποδείξεις ότι δεν έχει ζητηθεί καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα της χώρας εξαγωγής. Με αίτηση του εισαγωγέα, ο εξαγωγέας φροντίζει να λάβει από την αρμόδια αρχή θώρηση επί της διασάφησης εξαγωγής, με την οποία πιστοποιείται ότι δεν έχει ζητηθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα της χώρας εξαγωγής.

2. Κατά παρέκκλιση του κεφαλαίου 5 του παραρτήματος IV της πράξης προσχώρησης και των άρθρων 20 και 214 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 και 2202, εκτός των προϊόντων που παρατίθενται στο άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1972/2003 της Επιτροπής, τα οποία προέρχονται από τρίτες χώρες, υπόκεινται στον *erga omnes* εισαγωγικό δασμό, συμπεριλαμβανομένου του τυχόν πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, που επιβάλλονται κατά την ημερομηνία κατά την οποία τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, υπό τον όρο ότι:

- α) υπάγονται σε τελειοποίηση προς επανεξαγωγή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 16 στοιχείο δ), ή σε προσωρινή εισδοχή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 16 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 σε ένα νέο κράτος μέλος κατά την 1η Μαΐου 2004·

β) έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την 1η Μαΐου 2004 ή μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 6

Μη κανονικά αποθέματα

1. Η Επιτροπή ορίζει, το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου 2004, για κάθε νέο κράτος μέλος, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, την ποσότητα της ζάχαρης στη φυσική της κατάσταση ή υπό μορφή μεταποιημένων προϊόντων, ισογλυκόζης και φρουκτόζης που υπερβαίνει την ποσότητα που θεωρείται ως κανονικό απόθεμα μεταφοράς κατά την 1η Μαΐου 2004, και η οποία πρέπει να εξαλειφθεί από την αγορά με έξοδα των νέων κρατών μελών.

Προκειμένου να καθοριστεί η εν λόγω πλεονάζουσα ποσότητα, λαμβάνονται ιδιαίτερος υπόψη οι εξελίξεις κατά τη διάρκεια του έτους πριν από την προσχώρηση σε συνάρτηση με τα προηγούμενα έτη, όσον αφορά:

- α) τις εισαγόμενες και εξαγόμενες ποσότητες ζάχαρης στη φυσική της κατάσταση ή υπό μορφή μεταποιημένων προϊόντων, ισογλυκόζης και φρουκτόζης·
- β) την παραγωγή, την κατανάλωση και τα αποθέματα ζάχαρης και ισογλυκόζης·
- γ) τις συνθήκες υπό τις οποίες δημιουργήθηκαν τα αποθέματα.

2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διασφαλίζει την απομάκρυνση από την αγορά ποσότητας ζάχαρης ή ισογλυκόζης, χωρίς την παρέμβαση της Κοινότητας, η οποία είναι ίση με την πλεονάζουσα ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, έως τις 30 Απριλίου 2005 το αργότερο:

- α) με εξαγωγή χωρίς επιστροφή από την Κοινότητα·
- β) με χρήση της στον τομέα των καυσίμων·
- γ) με μετουσίωση, χωρίς ενίσχυση, για ζωοτροφή, σύμφωνα με τους τίτλους III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 100/72 της Επιτροπής ⁽²⁾.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, οι αρμόδιες αρχές των νέων κρατών μελών θα διαθέτουν από την 1η Μαΐου 2004 ένα σύστημα για τον προσδιορισμό της πλεονάζουσας ποσότητας ζάχαρης που έχει διατεθεί στο εμπόριο ή παραχθεί, στη φυσική της κατάσταση ή υπό μορφή μεταποιημένων προϊόντων, ισογλυκόζης ή φρουκτόζης, όσον αφορά τους κυριότερους ενδιαφερόμενους φορείς. Το σύστημα είναι δυνατόν ειδικότερα να βασίζεται στην ανίχνευση των εισαγωγών, στη φορολογική παρακολούθηση, στις επιθεωρήσεις με βάση τους λογαριασμούς των φορέων και στα φυσικά αποθέματα, και να περιλαμβάνει μέτρα όπως εγγυήσεις για την κάλυψη του κινδύνου. Το σύστημα προσδιορισμού θα βασίζεται ειδικότερα στην εκτίμηση του κινδύνου κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

- τύπος δραστηριότητας των ενδιαφερόμενων φορέων,
- χωρητικότητα των εγκαταστάσεων αποθήκευσης,
- επίπεδο των δραστηριοτήτων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 12 της 15.1.1972, σ. 15.

Το νέο κράτος μέλος θα χρησιμοποιεί το εν λόγω σύστημα προκειμένου να εξαναγκάσει τους σχετικούς φορείς να απομακρύνουν από την αγορά ιδίαις δαπάνες ποσότητα ζάχαρης ή ισογλυκόζης που ισοδυναμεί με την ορισθείσα ως πλεονάζουσα οικεία ποσότητα. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς παρέχουν στο νέο κράτος μέλος, προς επιβεβαίωση, την απόδειξη ότι τα προϊόντα απομακρύνθηκαν από την αγορά το αργότερο έως τις 30 Απριλίου 2005.

Σε περίπτωση μη παροχής απόδειξης, το νέο κράτος μέλος χρεώνει ποσό ίσο προς την εν λόγω ποσότητα πολλαπλασιαζόμενο επί τις υψηλότερες επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή που επιβάλλονται επί του σχετικού προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 30 Απριλίου 2005, προσαυξανόμενο κατά 1,21 ευρώ/100 kg για ισοδύναμο λευκής ζάχαρης ή ξηράς ύλης.

Το ποσό που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο αποδίδεται στον εθνικό προϋπολογισμό του νέου κράτους μέλους.

4. Όταν η ζάχαρη ή η ισογλυκόζη απομακρύνεται, σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α), οι ενδιαφερόμενοι φορείς παρέχουν την απόδειξη εξαγωγής το αργότερο έως τις 31 Ιουλίου 2005, υποβάλλοντας:

α) τις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 ⁽¹⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1464/95 ⁽²⁾ της Επιτροπής·

β) τα σχετικά έγγραφα που αναφέρονται στα άρθρα 32 και 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, τα οποία είναι αναγκαία για την αποδέσμευση της εγγύησης.

Η αίτηση για την άδεια εξαγωγής που προβλέπεται στο στοιχείο α) πρέπει να περιλαμβάνει, στη θέση 20, την ακόλουθη ένδειξη: «προς εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 60/2004».

Η άδεια εξαγωγής που αναφέρεται στο στοιχείο α) πρέπει να περιλαμβάνει, στη θέση 22, την ακόλουθη ένδειξη: «προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή ή εισφορά (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το παρόν πιστοποιητικό) kg· το πιστοποιητικό ισχύει μόνο στην (νέο κράτος μέλος που το εκδίδει)».

Η άδεια εξαγωγής που αναφέρεται στο στοιχείο α) ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της έως την 1η Μαΐου 2005.

Άρθρο 7

Απόδειξη απομάκρυνσης εκ μέρους των νέων κρατών μελών

1. Το αργότερο έως τις 31 Ιουλίου 2005, τα νέα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή την απόδειξη ότι η πλεονάζουσα ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 απομακρύνθηκε από την αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 και προσδιορίζουν, για κάθε μέθοδο, την ποσότητα που έχει απομακρυνθεί.

⁽¹⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 14.

2. Σε περίπτωση που δεν παρέχεται απόδειξη της απομάκρυνσης από την αγορά, σύμφωνα με την παράγραφο 1, για μέρος ή για το σύνολο της πλεονάζουσας ποσότητας, το νέο κράτος μέλος χρεώνεται με ποσό ίσο με την ποσότητα που δεν απομακρύνθηκε, πολλαπλασιαζόμενο με την υψηλότερη επιστροφή κατά την εξαγωγή που επιβάλλεται στη λευκή ζάχαρη που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 99 10 κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 30 Απριλίου 2005. Το εν λόγω ποσό αποδίδεται στον προϋπολογισμό της Κοινότητας το αργότερο έως τις 30 Νοεμβρίου 2005 και λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό των εισφορών στην παραγωγή για την περίοδο εμπορίας 2004/05.

Άρθρο 8

Έλεγχος

1. Τα νέα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος τμήματος και θεσπίζουν ειδικότερα τις διαδικασίες ελέγχου οι οποίες κρίνονται αναγκαίες για την απομάκρυνση της πλεονάζουσας ποσότητας που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το αργότερο έως τις 31 Ιουλίου 2004:

α) τις πληροφορίες για το σύστημα που έχει θεσπιστεί για τον προσδιορισμό της πλεονάζουσας ποσότητας που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο·

β) τις ποσότητες ζάχαρης, ισογλυκόζης, φρουκτόζης και μεταποιημένων προϊόντων που έχουν εισαχθεί και εξαχθεί μηνιαίως για την περίοδο από την 1η Μαΐου 2000 έως τις 30 Απριλίου 2004, οι οποίες κοινοποιούνται χωριστά για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές στην Κοινότητα με τη σύνθεση που έχει στις 30 Απριλίου 2004, στα νέα κράτη μέλη και τις τρίτες χώρες·

γ) για την περίοδο από την 1η Μαΐου 2000 έως τις 30 Απριλίου 2004, τις ποσότητες ζάχαρης και ισογλυκόζης που παράγονται ετησίως, οι οποίες αναλύονται, αναλόγως, ανά παραγωγή στο πλαίσιο ποσοστώσεων και ανά παραγωγή εκτός ποσοστώσεων, και οι οποίες καταναλώνονται ετησίως·

δ) για την περίοδο από την 1η Μαΐου 2000 έως την 1η Μαΐου 2004, τα αποθέματα ζάχαρης και ισογλυκόζης που κρατούνται την 1η Μαΐου εκάστου έτους.

ΤΜΗΜΑ 3

ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

Άρθρο 9

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την 1η Μαΐου 2004, υπό τον όρο έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 61/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιανουαρίου 2004

για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής

ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 343 της 31.12.2003, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	53,15	395,84	484,28	36,91
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	23,82	177,40	217,04	16,54
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	113,90	848,29	1 037,83	79,09
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	49,76	370,58	453,38	34,55
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	130,24	970,00	1 186,73	90,44
1.90	Μπρόκολα [<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck] ex 0704 90 90	61,43	457,52	559,74	42,66
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	54,27	404,19	494,50	37,69
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	18,15	135,18	165,38	12,60
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	75,65	563,40	689,29	52,53
1.160	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	408,06	3 039,16	3 718,21	283,36
1.170	Φασόλια:				
1.170.1	— Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	139,24	1 037,03	1 268,73	96,69
1.170.2	— Φασόλια (<i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	167,45	1 247,13	1 525,79	116,28
1.200	Σπαράγγια:				
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	321,35	2 393,37	2 928,13	223,15
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	577,22	4 299,02	5 259,57	400,82
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	143,21	1 066,63	1 304,95	99,45
1.220	Σέλινια με ραβδώσεις [<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	88,93	662,30	810,28	61,75
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 59 10	994,91	7 409,89	9 065,52	690,87
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	165,65	1 233,73	1 509,39	115,03
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	86,38	643,33	787,07	59,98
2.30	Ανανάδες νωποί ex 0804 30 00	151,42	1 127,78	1 379,76	105,15

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 00	131,69	980,84	1 199,99	91,45
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγγες, νωπά ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:				
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas), νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:				
2.70.1	— Clémentines ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monréales et Satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), νωπά 0805 50 90	106,13	790,45	967,07	73,70
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:				
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 00	57,63	429,24	525,14	40,02
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 00	53,41	397,76	486,63	37,09
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 10	193,65	1 442,28	1 764,54	134,47
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	53,54	398,76	487,85	37,18
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	52,74	392,79	480,55	36,62
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	101,46	755,62	924,45	70,45
2.140	Αχλάδια:				
2.140.1	— Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Έτεροι ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	122,15	909,72	1 112,99	84,82
2.160	Κεράσια 0809 20 95 0809 20 05	424,70	3 163,12	3 869,87	294,92

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	237,61	1 769,67	2 165,07	165,00
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	290,81	2 165,88	2 649,81	201,94
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	212,56	1 583,11	1 936,83	147,60
2.200	Φράουλες 0810 10 00	386,11	2 875,67	3 518,19	268,11
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	304,95	2 271,21	2 778,67	211,76
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	1 520,61	11 325,20	13 855,65	1 055,91
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	145,75	1 085,52	1 328,06	101,21
2.230	Ρόδια ex 0810 90 95	134,60	1 002,50	1 226,50	93,47
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 95	207,75	1 547,29	1 893,01	144,26
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	—	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 62/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιανουαρίου 2004

για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (τομάτες, λεμόνια, μήλα)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1913/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾ προκήρυξε τη διεξαγωγή ενός διαγωνισμού για τον καθορισμό των ενδεικτικών ποσών επιστροφής και τις ενδεικτικές ποσότητες των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α3.
- (2) Σε συνάρτηση με τις προσφορές που έχουν υποβληθεί, πρέπει να καθοριστούν τα ανώτατα ποσά επιστροφής και τα ποσοστά χορήγησης που έχουν σχέση με τις προσφορές που πραγματοποιούνται στο επίπεδο των εν λόγω ανωτάτων ποσών.

- (3) Για τις τομάτες, τα λεμόνια και τα μήλα το ανώτατο ποσό που είναι αναγκαίο για τη χορήγηση των πιστοποιητικών μέχρι την ενδεικτική ποσότητα, εντός των ορίων των προαναφερθεισών ποσοτήτων, δεν είναι ανώτερο κατά μιάμιση φορά του ποσού της ενδεικτικής επιστροφής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις τομάτες, τα λεμόνια και τα μήλα το μέγιστο ποσό επιστροφής και το ποσοστό χορήγησης που έχουν σχέση με το διαγωνισμό που έχει προκηρυχθεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2003, αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ L 283 της 31.10.2003, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (τομάτες, λεμόνια, μήλα)

Προϊόν	Μέγιστο ποσό επιστροφής (σε ευρώ/τόνο καθαρού βάρους)	Ποσοστό χορήγησης για τις ζητηθείσες ποσότητες στο επίπεδο του ανώτατου ποσού επιστροφής
Τομάτες	25	100 %
Λεμόνια	36	41 %
Μήλα	32	24 %

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 63/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιανουαρίου 2004

για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (πορτοκάλια)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1913/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾ προκήρυξε τη διεξαγωγή διαγωνισμού για τον καθορισμό των ενδεικτικών ποσών επιστροφής και των ενδεικτικών ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Α3.
- (2) Σε συνάρτηση με τις προσφορές που έχουν υποβληθεί, πρέπει να καθοριστούν τα ανώτατα ποσά επιστροφής και τα ποσοστά χορήγησης των ποσοτήτων που αφορούν τις υποβληθείσες προσφορές στο επίπεδο των εν λόγω ανωτάτων ποσών.
- (3) Για τα πορτοκάλια, το ανώτατο ποσό επιστροφής που είναι αναγκαίο για την χορήγηση των πιστοποιητικών μέχρι την ενδεικτική ποσότητα, εντός των ορίων των προαναφερθεισών

ποσοτήτων, υπερβαίνει κατά μιάμιση φορά το ποσό της ενδεικτικής επιστροφής. Το ποσό πρέπει συνεπώς να καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 ⁽⁵⁾.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα πορτοκάλια, το ανώτατο ποσό επιστροφής και το ποσοστό χορήγησης που αφορούν το διαγωνισμό που προκηρύχθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2003, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 7 της 11.1.2002, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ L 283 της 31.10.2003, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χορήγηση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (πορτοκάλια)

Προϊόν	Ανώτατο ποσό επιστροφής (σε ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους)	Ποσοστό χορήγησης για τις ζητηθείσες ποσότητες στο επίπεδο του ανώτατου ποσού επιστροφής
Πορτοκάλια	35	100 %

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Οκτωβρίου 2003

όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα της 9ης Ιουλίου 2002

(2004/42/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για την εγκαθίδρυση εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αφετέρου ⁽¹⁾, ετέθη σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 1997.
- (2) Το άρθρο 21 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ορίζει ότι το εμπόριο προϊόντων που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (εφεξής «ΕΚΑΧ») διέπεται από τις διατάξεις του τίτλου III, πλην του άρθρου 15, και από τις διατάξεις συμφωνίας.
- (3) Στις 9 Ιουλίου 2002, η ΕΚΑΧ και η κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας συνήψαν συμφωνία σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα ⁽²⁾, η οποία εγκρίθηκε εξ ονόματος της ΕΚΑΧ με την απόφαση 2002/603/ΕΚΑΧ της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (4) Η συνθήκη ΕΚΑΧ έληξε στις 23 Ιουλίου 2002. Τα μέρη συμφώνησαν δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 2 της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα ότι η συμφωνία θα πρέπει να παραμείνει σε ισχύ και μετά την ημερομηνία αυτή, καθώς και όλα τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των μερών που απορρέουν από αυτή.

- (5) Τα μέρη άρχισαν διαβουλεύσεις όπως προβλέπεται στο εγκεκριμένο πρακτικό αριθ. 2 της προαναφερθείσας συμφωνίας και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι η κάλυψη των προϊόντων από τη συμφωνία πρέπει να επεκταθεί για να συμπεριλάβει επίσης τις ομάδες προϊόντων SA5 και SA6, με τον καθορισμό αντίστοιχων ποσοτικών ορίων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της ΕΚΑΧ και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα της 9ης Ιουλίου 2002 εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

2. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Λουξεμβούργο, 27 Οκτωβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. MATTEOLI

⁽¹⁾ ΕΕ L 327 της 28.11.1997, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 55.

⁽³⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 54.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα της 9ης Ιουλίου 2002

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ,

αφετέρου,

μέρη της παρούσας συμφωνίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, τα συμβαλλόμενα μέρη επιθυμούν να προαγάγουν την απρόσκοπτη και ισόρροπη ανάπτυξη του εμπορίου των προϊόντων χάλυβα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής καλούμενη «η Κοινότητα») και της Ρωσικής Ομοσπονδίας (εφεξής καλούμενη «Ρωσία»).

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας για την εγκαθίδρυση εταιρικής σχέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αφετέρου ετέθη σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 1997.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, το άρθρο 21 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ορίζει ότι το εμπόριο προϊόντων που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (εφεξής «ΕΚΑΧ») διέπεται από τις διατάξεις του τίτλου III, πλην των διατάξεων του άρθρου 15, και από τις διατάξεις συμφωνίας.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, η ΕΚΑΧ και η κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας συνήψαν στις 9 Ιουλίου 2002 συμφωνία σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα, (εφεξής «η συμφωνία»).

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, η συνθήκη ΕΚΑΧ έληξε στις 23 Ιουλίου 2002· τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που έχει συνάψει η ΕΚΑΧ μεταβιβάζονται στην ΕΚ· η συμφωνία δεν επηρεάζεται από την εν λόγω λήξη ισχύος, όπως ορίζεται περαιτέρω στο άρθρο 10 της συμφωνίας.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, προκειμένου να απαντήσουν στις ανησυχίες που εκφράστηκαν από την Κοινότητα με την μεγάλη αύξηση των εισαγωγών στην Κοινότητα κεκραμένων προϊόντων βορίουχου χάλυβα από τη Ρωσία, τα μέρη άρχισαν διαβουλεύσεις όπως προβλέπεται στο εγκεκριμένο πρακτικό αριθ. 2 της προαναφερθείσας συμφωνίας και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι η κάλυψη των προϊόντων από την συμφωνία πρέπει να επεκταθεί για να συμπεριλάβει επίσης τις ομάδες προϊόντων SA5 και SA6,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το συνημμένο παράρτημα I.
2. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το συνημμένο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Τα μέρη συμφωνούν ότι από την 1 Ιανουαρίου 2003 έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι εισαγωγές προϊόντων που υπάγονται στις ομάδες προϊόντων SA5 και SA6, όπως ορίζονται στο παράρτημα I, από τη Ρωσία στην Κοινότητα, αφαιρούνται από τα ποσοτικά όρια για τις εν λόγω ομάδες προϊόντων για το 2003 που καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Για τις εισαγωγές στην Κοινότητα, προϊόντων από τη Ρωσία που υπάγονται στις ομάδες προϊόντων SA5 και SA6 και συνοδεύονται από έγγραφο επιτήρησης ⁽¹⁾ εκδοθέν πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας δεν απαιτείται άδεια εισαγωγής, όπως αναφέρεται στη συμφωνία, και ιδίως στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου Α αυτής.

Άρθρο 4

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υπογραφής της.

Άρθρο 5

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και ρωσική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

⁽¹⁾ Εκδοθέν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 76/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 16 της 18.1.2002, σ. 3)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2385/2002 (ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 125).

Hecho en Moscú, el
Udfærdiget i Moskva, den
Geschehen zu Moskau am
Έγινε στη Μόσχα, στις
Done at Moscow,
Fait à Moscou, le
Fatto a Mosca, addì
Gedaan te Moskou,
Feito em Moscovo, em
Tehty Moskovassa
Utfärdat i Moskva den
Совершено в Москве

26. XII. 2003

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
За Европейское сообщество



Per el Gobierno de la Federación de Rusia
For regeringen for Den Russiske Føderation
Für die Regierung der Russischen Föderation
Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας
For the Government of the Russian Federation
Pour le gouvernement de la Fédération de Russie
Per il Governo della Federazione russa
Voor de regering van de Russische Federatie
Pelo Governo da Federação da Rússia
Venäjän federaation hallituksen puolesta
För Ryska federationens regering
За Правительство Российской Федерации



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

SA — ΠΛΑΤΕΑ	7209 18 99	SA5 — Κεκραμμένες	7207 19 16
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΕΛΑΣΗΣ	7209 25 00	λαμαρίνες quarto	7207 20 51
	7209 26 10		7207 20 55
SA1 — Ρόλοι	7209 26 90	7225 40 20	7207 20 57
	7209 27 10	7225 40 50	
7208 10 00	7209 27 90	7225 99 10	7214 20 00
7208 25 00	7209 28 10		7214 30 00
7208 26 00	7209 28 90	SA6 — Κεκραμμένες	7214 91 10
7208 27 00	7209 90 10	λαμαρίνες ψυχρής	7214 91 90
7208 36 00		έλασης με επένδυση	7214 99 10
7208 37 90	7210 11 10		7214 99 31
7208 38 90	7210 12 11	7225 50 00	7214 99 39
7208 39 90	7210 12 19	7225 91 10	7214 99 50
	7210 20 10	7225 92 10	7214 99 61
7211 14 10	7210 30 10		7214 99 69
7211 19 20	7210 41 10	7226 92 10	7214 99 80
	7210 49 10		7214 99 90
7219 11 00	7210 50 10	SB — ΕΠΙΜΗΚΗ	7215 90 10
7219 12 10	7210 61 10	ΠΡΟΪΟΝΤΑ	
7219 12 90	7210 69 10		7216 10 00
7219 13 10	7210 70 31	SB1 — Δοκοί	7216 21 00
7219 13 90	7210 70 39		7216 22 00
7219 14 10	7210 90 31	7207 19 31	7216 40 10
7219 14 90	7210 90 33	7207 20 71	7216 40 90
7225 20 20	7210 90 38		7216 50 10
7225 30 00			7216 50 91
	7211 14 90	7216 31 11	7216 50 99
SA1a — Ρόλοι θερμής	7211 19 90	7216 31 19	7216 99 10
έλασης για επανέλαση	7211 23 51	7216 31 91	
	7211 29 20	7216 31 99	7218 99 20
	7211 90 11	7216 32 11	
7208 37 10		7216 32 19	7222 11 11
7208 38 10	7212 10 10	7216 32 91	7222 11 19
7208 39 10	7212 10 91	7216 32 99	7222 11 21
	7212 20 11	7216 33 10	7222 11 29
SA2 — Χονδρές	7212 30 11	7216 33 90	7222 11 91
λαμαρίνες	7212 40 10		7222 11 99
	7212 40 91	SB2 — Χονδρόσυρμα	7222 19 10
7208 40 10	7212 50 31		7222 19 90
7208 51 10	7212 50 51	7213 10 00	7222 30 10
7208 51 30	7212 60 11	7213 20 00	7222 40 10
7208 51 50	7212 60 91	7213 91 10	7222 40 30
7208 51 91		7213 91 20	
7208 51 99	7219 21 10	7213 91 41	7224 90 31
7208 52 10	7219 21 90	7213 91 49	7224 90 39
7208 52 91	7219 22 10	7213 91 70	
7208 52 99	7219 22 90	7213 91 90	7228 10 10
7208 53 10	7219 23 00	7213 99 10	7228 10 30
	7219 24 00	7213 99 90	7228 20 11
	7219 31 00		7228 20 19
7211 13 00	7219 32 10	7221 00 10	7228 20 30
	7219 32 90	7221 00 90	7228 30 20
SA3 — Άλλα πλατέα	7219 33 10		7228 30 41
προϊόντα έλασης	7219 33 90	7227 10 00	7228 30 49
	7219 34 10	7227 20 00	7228 30 61
7208 40 90	7219 34 90	7227 90 10	7228 30 69
7208 53 90	7219 35 10	7227 90 50	7228 30 70
7208 54 10	7219 35 90	7227 90 95	7228 30 89
7208 54 90			7228 60 10
7208 90 10	7225 40 80		7228 70 10
		SA4 — Κεκραμμένα	7228 70 31
7209 15 00		προϊόντα	7228 80 10
7209 16 10	7226 20 20		7228 80 90
7209 16 90	7226 91 10	SB3 — Άλλα επιμήκη	
7209 17 10	7226 91 90	προϊόντα	
7209 17 90	7226 99 20	7207 19 11	
7209 18 10		7207 19 14	7301 10 00»
7209 18 91			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

(σε τόνους)			
Προϊόντα	2002	2003	2004
SA — Πλατέα προϊόντα			
SA1 — Ρόλοι	259 000	256 250	262 660
SA1a — Ρόλοι θερμής έλασης για επανέλαση	485 000	497 130	509 550
SA2 — Χοντρές λαμαρίνες	60 000	61 500	63 040
SA3 — Άλλα πλατέα προϊόντα	80 000	82 000	84 050
SA4 — Κεκραμμένα προϊόντα	90 000	92 250	94 560
SA 5 — Κεκραμμένες λαμαρίνες quarto	—	20 000	20 500
SA 6 — Κεκραμμένες λαμαρίνες ψυχρής έλασης με επένδυση	—	95 000	97 375
SB — Επιμήκη προϊόντα			
SB1 — Δοκοί	15 000	15 380	15 760
SB2 — Χονδρόσυρμα	60 000	61 500	63 040
SB3 — Άλλα επιμήκη προϊόντα	165 000	169 130	173 350

Σημειώσεις:

SA και SB είναι κατηγορίες προϊόντων.

SA1 έως SA6 και SB1 έως SB3 είναι ομάδες προϊόντων.»

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

(ΕΚΤ/2003/17)

(2004/43/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως τα άρθρα 29.3 και 29.4,

τη συμβολή του γενικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ), σύμφωνα με το άρθρο 47.2 τέταρτη περίπτωση του καταστατικού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση ΕΚΤ/1998/13, της 1ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για το κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽¹⁾ καθόρισε, με ισχύ από 1ης Ιουνίου 1998, τις σταθμίσεις που αποδίδονται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ (στο εξής «σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής» και «κλείδα κατανομής» αντίστοιχα).
- (2) Το άρθρο 29.3 του καταστατικού απαιτεί οι σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής να αναπροσαρμόζονται ανά πενταετία μετά την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών, κατ' αναλογία με τις διατάξεις του άρθρου 29.1 του καταστατικού. Η προσαρμοσμένη κλείδα κατανομής αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα του έτους που έπεται εκείνου εντός του οποίου πραγματοποιείται η αναπροσαρμογή.
- (3) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει παράσχει στην ΕΚΤ τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό της προσαρμοσμένης κλείδας κατανομής, σύμφωνα με την απόφαση 2003/517/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την προσαρμογή της κλείδας κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽²⁾.
- (4) Τα καθαρά κέρδη ή οι (τυχόν) ζημιές της ΕΚΤ για το οικονομικό έτος 2003 θα πρέπει να κατανεμηθούν και να διανεμηθούν βάσει του άρθρου 33.1 στοιχείο β) και του άρθρου 33.2 του καταστατικού και σύμφωνα με τις ισχύουσες την 31η Δεκεμβρίου 2003 σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής. Το ίδιο θα πρέπει να ισχύει και όσον αφορά την κατανομή του νομισματικού εισοδήματος των ΕθνΚΤ σύμφωνα με το άρθρο 32.1 του καταστατικού, τη διανομή του εισοδήματος

που προκύπτει από το εκδοτικό προνόμιο της ΕΚΤ, την απόδοση των απαιτήσεων των ΕθνΚΤ που ισοδυναμούν προς τα μεταβιβασθέντα στην ΕΚΤ συναλλαγματικά διαθέσιμα και την απόδοση των υπολοίπων εντός του Ευρωσυστήματος που αφορούν τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στρογγυλοποίηση

Όταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει αναθεωρημένα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την προσαρμογή της κλείδας κατανομής, και τα αριθμητικά στοιχεία δεν συμπληρώνουν αθροίζόμενα το 100 %, η διαφορά αντισταθμίζεται ως εξής: i) εάν το σύνολο είναι μικρότερο από το 100 %, με την προσθήκη 0,0001 της εκατοστιαίας μονάδας στο (στα) μικρότερο(-α) μερίδιο(-α) συμμετοχής, κατά αύξουσα σειρά, έως ότου επιτευχθεί ακριβώς το 100 %, ή ii) εάν το σύνολο είναι μεγαλύτερο από το 100 %, με την αφαίρεση 0,0001 της εκατοστιαίας μονάδας από το (τα) μεγαλύτερο(-α) μερίδιο(-α) συμμετοχής, κατά φθίνουσα σειρά, έως ότου επιτευχθεί ακριβώς το 100 %.

Άρθρο 2

Σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής

Η στάθμιση που αποδίδεται σε κάθε ΕθνΚΤ στην κλείδα κατανομής που περιγράφεται στο άρθρο 29 του καταστατικού έχει ως εξής, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 2004:

— Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,8297 %
— Danmarks Nationalbank	1,7216 %
— Deutsche Bundesbank	23,4040 %
— Τράπεζα της Ελλάδος	2,1614 %
— Banco de España	8,7801 %
— Banque de France	16,5175 %
— Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	1,0254 %
— Banca d'Italia	14,5726 %
— Banque centrale du Luxembourg	0,1708 %
— De Nederlandsche Bank	4,4323 %

⁽¹⁾ ΕΕ L 125 της 19.5.1999, σ. 33.

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 19.7.2003, σ. 43.

— Oesterreichische Nationalbank	2,3019 %
— Banco de Portugal	2,0129 %
— Suomen Pankki	1,4298 %
— Sveriges Riksbank	2,6636 %
— Bank of England	15,9764 %

Άρθρο 3

Τελικές και μεταβατικές διατάξεις

1. Η απόφαση ΕΚΤ/1998/13 καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2004.
2. Τα καθαρά κέρδη ή οι (τυχόν) ζημιές της ΕΚΤ, το νομισματικό εισόδημα των ΕθνΚΤ, το εισόδημα που προκύπτει από το εκδοτικό προνόμιο της ΕΚΤ, η απόδοση των απαιτήσεων των ΕθνΚΤ που ισοδυναμούν προς τα μεταβιβασθέντα στην ΕΚΤ συναλλαγματικά

διαθέσιμα και η απόδοση των υπολοίπων εντός του Ευρωσυστήματος που αφορούν τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ, όσον αφορά το οικονομικό έτος 2003 κατανέμονται και διανέμονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στις 31 Δεκεμβρίου 2003 σταθμίσεις στην κλίδα κατανομής.

3. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 19 Δεκεμβρίου 2003.

4. Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 18 Δεκεμβρίου 2003.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την καταβολή του κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις συμμετέχουσες εθνικές κεντρικές τράπεζες

(ΕΚΤ/2003/18)

(2004/44/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 28.3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση ΕΚΤ/1998/2, της 9ης Ιουνίου 1998, για τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την καταβολή του κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽¹⁾ καθόρισε πώς και σε ποια έκταση οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) των κρατών μελών που προτίθεντο να υιοθετήσουν το ευρώ την 1η Ιανουαρίου 1999 όφειλαν να καταβάλουν το κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ).

(2) Το άρθρο 2 της απόφασης ΕΚΤ/2000/14, της 16ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με την καταβολή του κεφαλαίου και την εισφορά της Τράπεζας της Ελλάδος στα αποθεματικά και στους εξομοιωμένους προς αυτά λογαριασμούς της ΕΚΤ, την αρχική μεταβίβαση συναλλαγματικών διαθεσίμων από την Τράπεζα της Ελλάδος στην ΕΚΤ και συναφή θέματα ⁽²⁾, σε συνδυασμό με την απόφαση ΕΚΤ/1998/14, της 1ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την καταβολή του κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες των μη συμμετεχόντων κρατών μελών ⁽³⁾, καθόρισε πώς και σε ποια έκταση η Τράπεζα της Ελλάδος όφειλε να καταβάλει το κεφάλαιο της ΕΚΤ την 1η Ιανουαρίου 2001, ενόψει της υιοθέτησης του ευρώ από την Ελλάδα.

(3) Η απόφαση ΕΚΤ/2003/17, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽⁴⁾ αναπροσαρμόζει, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 2004, τις σταθμίσεις που αποδίδονται στις ΕθνΚΤ στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ (στο εξής «σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής» και «κλείδα κατανομής» αντίστοιχα).

(4) Η προσαρμοσμένη κλείδα κατανομής απαιτεί την έκδοση νέας απόφασης της ΕΚΤ που να καταργεί, από την 1η Ιανουαρίου 2004, την απόφαση ΕΚΤ/1998/2 και το άρθρο 2 της απόφασης ΕΚΤ/2000/14 και να καθορίζει πώς και σε ποια έκταση οι ΕθνΚΤ των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ (στο εξής «συμμετέχουσες ΕθνΚΤ») θα πρέπει να καταβάλουν το κεφάλαιο της ΕΚΤ την 1η Ιανουαρίου 2004,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Υψος και τρόπος καταβολής κεφαλαίου

Κάθε συμμετέχουσα ΕθνΚΤ καταβάλλει ολοσχερώς την εγγραφή της στο κεφάλαιο της ΕΚΤ την 1η Ιανουαρίου 2004. Συνεπώς, λαμβανομένων υπόψη των σταθμίσεων στην κλείδα κατανομής που περιγράφονται στο άρθρο 2 της απόφασης ΕΚΤ/2003/17, κάθε συμμετέχουσα ΕθνΚΤ καταβάλλει την 1η Ιανουαρίου 2004 το ποσό που αναγράφεται παραπλεύρως της επωνυμίας της ως εξής:

Συμμετέχουσα ΕθνΚΤ

— Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique:	141 485 000 ευρώ
— Deutsche Bundesbank:	1 170 200 000 ευρώ
— Τράπεζα της Ελλάδος:	108 070 000 ευρώ
— Banco de España:	439 005 000 ευρώ
— Banque de France:	825 875 000 ευρώ
— Central Bank and Financial Services Authority of Ireland:	51 270 000 ευρώ
— Banca d'Italia:	728 630 000 ευρώ
— Banque centrale du Luxembourg:	8 540 000 ευρώ
— De Nederlandsche Bank:	221 615 000 ευρώ
— Oesterreichische Nationalbank:	115 095 000 ευρώ
— Banco de Portugal:	100 645 000 ευρώ
— Suomen Pankki:	71 490 000 ευρώ

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.1999, σ. 33.

⁽²⁾ ΕΕ L 336 της 30.12.2000, σ. 110.

⁽³⁾ ΕΕ L 110 της 28.4.1999, σ. 33.

⁽⁴⁾ Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 2

Αναπροσαρμογή καταβεβλημένου κεφαλαίου

Κάθε συμμετέχουσα ΕθνΚΤ έχει ήδη καταβάλει το μερίδιο συμμετοχής της στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ βάσει της απόφασης ΕΚΤ/1998/2 και, όσον αφορά την Τράπεζα της Ελλάδος, βάσει του άρθρου 2 της απόφασης ΕΚΤ/2000/14 και της απόφασης ΕΚΤ/1998/14. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος αυτού, και ανάλογα με την περίπτωση, είτε η συμμετέχουσα ΕθνΚΤ μεταβιβάζει ένα συμπληρωματικό ποσό στην ΕΚΤ είτε η ΕΚΤ μεταβιβάζει ένα ποσό στη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ, προκειμένου να προκύψουν τα ποσά που καθορίζονται στον πίνακα του άρθρου 1. Οι μεταβιβάσεις αυτές πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις λεπτομερείς διατάξεις που καθορίζονται στην απόφαση ΕΚΤ/2003/20, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση των λεπτομερών διατάξεων για τις μεταβιβάσεις μεριδίων κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας μεταξύ των εθνικών κεντρικών τραπεζών και για την αναπροσαρμογή του καταβεβλημένου κεφαλαίου ⁽¹⁾.

Άρθρο 3

Τελικές διατάξεις

1. Η απόφαση ΕΚΤ/1998/2 και το άρθρο 2 της απόφασης ΕΚΤ/2000/14 καταργούνται από την 1η Ιανουαρίου 2004.
2. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 19 Δεκεμβρίου 2003.
3. Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 18 Δεκεμβρίου 2003.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 32 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την καταβολή του κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις μη συμμετέχουσες εθνικές κεντρικές Τράπεζες

(ΕΚΤ/2003/19)

(2004/45/ΕΚ)

ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 48,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση ΕΚΤ/1998/14, της 1ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την καταβολή του κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες των μη συμμετεχόντων κρατών μελών ⁽¹⁾ καθόρισε το ποσοστό της εγγραφής στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ), το οποίο οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) των κρατών μελών που δεν προτίθεντο να υιοθετήσουν το ευρώ την 1η Ιανουαρίου 1999 όφειλαν να καταβάλουν ως συμβολή στις δαπάνες λειτουργίας της ΕΚΤ.
- (2) Η απόφαση ΕΚΤ/2003/17, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽²⁾ αναπροσαρμόζει, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 2004, τις σταθμίσεις που αποδίδονται στις ΕθνΚΤ στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ (στο εξής «σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής» και «κλείδα κατανομής» αντίστοιχα).
- (3) Η προσαρμοσμένη κλείδα κατανομής απαιτεί την έκδοση νέας απόφασης της ΕΚΤ που να καταργεί την απόφαση ΕΚΤ/1998/14 από την 1η Ιανουαρίου 2004 και να καθορίζει το ποσοστό της εγγραφής στο κεφάλαιο της ΕΚΤ, το οποίο οι ΕθνΚΤ των κρατών μελών που δεν θα έχουν υιοθετήσει το ευρώ έως την 1η Ιανουαρίου 2004 (στο εξής «μη συμμετέχουσες ΕθνΚΤ») θα πρέπει να καταβάλουν την 1η Ιανουαρίου 2004,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Υψος και τρόπος καταβολής κεφαλαίου

Κάθε μη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ καταβάλλει το 5 % της εγγραφής της στο κεφάλαιο της ΕΚΤ την 1η Ιανουαρίου 2004. Συνεπώς, λαμβανομένων υπόψη των σταθμίσεων στην κλείδα κατανομής που

περιγράφονται στο άρθρο 2 της απόφασης ΕΚΤ/2003/17, κάθε μη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ καταβάλλει την 1η Ιανουαρίου 2004 το ποσό που αναγράφεται παραπλεύρως της επωνυμίας της ως εξής:

Μη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ

— Danmarks Nationalbank:	4 304 000 ευρώ
— Sveriges Riksbank:	6 659 000 ευρώ
— Bank of England:	39 941 000 ευρώ

Άρθρο 2

Αναπροσαρμογή καταβεβλημένου κεφαλαίου

Κάθε μη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ έχει ήδη καταβάλει το 5 % του μεριδίου συμμετοχής της στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ την 1η Ιουνίου 1998 βάσει της απόφασης ΕΚΤ/1998/14. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος αυτού, και ανάλογα με την περίπτωση, είτε η μη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ μεταβιβάζει ένα συμπληρωματικό ποσό στην ΕΚΤ είτε η ΕΚΤ μεταβιβάζει ένα ποσό στη μη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ, προκειμένου να προκύψουν τα ποσά που καθορίζονται στον πίνακα του άρθρου 1. Οι μεταβιβάσεις αυτές πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις λεπτομερείς διατάξεις που καθορίζονται στην απόφαση ΕΚΤ/2003/20 της 18ης Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με τη θέσπιση των λεπτομερών διατάξεων για τις μεταβιβάσεις μεριδίων κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας μεταξύ των εθνικών κεντρικών τραπεζών και για την αναπροσαρμογή του καταβεβλημένου κεφαλαίου ⁽³⁾.

Άρθρο 3

Τελικές διατάξεις

1. Η απόφαση ΕΚΤ/1998/14 καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2004.
2. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 19 Δεκεμβρίου 2003.
3. Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 18 Δεκεμβρίου 2003.

Για το γενικό συμβούλιο της ΕΚΤ

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ ΕΕ L 110 της 28.4.1999, σ. 33.⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 32 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με τη θέσπιση των λεπτομερών διατάξεων για τις μεταβιβάσεις μεριδίων κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας μεταξύ των εθνικών κεντρικών τραπεζών και για την αναπροσαρμογή του καταβεβλημένου κεφαλαίου

(ΕΚΤ/2003/20)

(2004/46/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 28.5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η αναπροσαρμογή των σταθμίσεων που αποδίδονται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) (στο εξής «σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής» και «κλείδα κατανομής» αντίστοιχα), όπως προβλέπεται στην απόφαση ΕΚΤ/2003/17, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας⁽¹⁾, απαιτεί να καθοριστούν από το διοικητικό συμβούλιο οι λεπτομερείς διατάξεις για τις μεταβιβάσεις μεριδίων κεφαλαίου μεταξύ των ΕθνΚΤ, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η κατανομή των εν λόγω μεριδίων αντιστοιχεί στις πραγματοποιηθείσες αναπροσαρμογές.
- (2) Η απόφαση ΕΚΤ/2003/18, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαιών μέτρων για την καταβολή του κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις συμμετέχουσες εθνικές κεντρικές τράπεζες⁽²⁾ καθορίζει πώς και σε ποια έκταση οι ΕθνΚΤ των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ (στο εξής «συμμετέχουσες ΕθνΚΤ») θα πρέπει να καταβάλουν το κεφάλαιο της ΕΚΤ, λαμβανομένης υπόψη της προσαρμοσμένης κλείδας κατανομής. Η απόφαση ΕΚΤ/2003/19, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαιών μέτρων για την καταβολή του κεφαλαίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις μη συμμετέχουσες εθνικές κεντρικές τράπεζες⁽³⁾ καθορίζει το ποσοστό που οι ΕθνΚΤ των κρατών μελών που δεν έχουν υιοθετήσει το ευρώ (στο εξής «μη συμμετέχουσες ΕθνΚΤ») θα πρέπει να καταβάλουν την 1η Ιανουαρίου 2004, λαμβανομένης υπόψη της προσαρμοσμένης κλείδας κατανομής.
- (3) Οι συμμετέχουσες ΕθνΚΤ κατέβαλαν τα μερίδια συμμετοχής τους στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ, όπως απαιτείται βάσει της απόφασης ΕΚΤ/1998/2⁽⁴⁾ και, στην περίπτωση της Τράπεζας της Ελλάδος, βάσει του άρθρου 2 της απόφασης ΕΚΤ/2000/14⁽⁵⁾ και της απόφασης ΕΚΤ/1998/14⁽⁶⁾. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος αυτού, το άρθρο 2 της απόφασης ΕΚΤ/2003/18 ορίζει ότι, ανάλογα με την περίπτωση, είτε η συμμετέχουσα ΕθνΚΤ θα πρέπει να μεταβιβάσει ένα συμπληρωματικό ποσό στην ΕΚΤ είτε η ΕΚΤ

θα πρέπει να μεταβιβάσει ένα ποσό στη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ, προκειμένου να προκύψουν τα ποσά που καθορίζονται στον πίνακα του άρθρου 1 της απόφασης ΕΚΤ/2003/18. Ομοίως, οι μη συμμετέχουσες ΕθνΚΤ κατέβαλαν τα μερίδια συμμετοχής τους στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ όπως απαιτείται βάσει της απόφασης ΕΚΤ/1998/14. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος αυτού, το άρθρο 2 της απόφασης ΕΚΤ/2003/19 ορίζει ότι, ανάλογα με την περίπτωση, είτε η μη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ θα πρέπει να μεταβιβάσει ένα συμπληρωματικό ποσό στην ΕΚΤ είτε η ΕΚΤ θα πρέπει να μεταβιβάσει ένα ποσό στη μη συμμετέχουσα ΕθνΚΤ, προκειμένου να προκύψουν τα ποσά που καθορίζονται στον πίνακα του άρθρου 1 της απόφασης ΕΚΤ/2003/19,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Μεταβίβαση μεριδίων κεφαλαίου

Λαμβάνοντας υπόψη το μερίδιο συμμετοχής για το οποίο θα έχει εγγραφεί στο κεφάλαιο της ΕΚΤ κάθε ΕθνΚΤ στις 31 Δεκεμβρίου 2003 και το μερίδιο συμμετοχής για το οποίο θα εγγραφεί στο κεφάλαιο της ΕΚΤ κάθε ΕθνΚΤ από την 1η Ιανουαρίου 2004, ως συνέπεια της αναπροσαρμογής των σταθμίσεων στην κλείδα κατανομής που περιγράφονται στο άρθρο 2 της απόφασης ΕΚΤ/2003/17, οι ΕθνΚΤ μεταβιβάζουν μεταξύ τους μερίδια κεφαλαίου, μέσω μεταβιβάσεων προς και από την ΕΚΤ, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η κατανομή μεριδίων κεφαλαίου την 1η Ιανουαρίου 2004 αντιστοιχεί στις αναπροσαρμοσμένες σταθμίσεις. Για το σκοπό αυτό, κάθε ΕθνΚΤ, δυνάμει του παρόντος άρθρου και χωρίς να απαιτούνται περαιτέρω διατυπώσεις ή ενέργειες, την 1η Ιανουαρίου 2004 είτε μεταβιβάζει είτε λαμβάνει το μερίδιο συμμετοχής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ που καθορίζεται παραπλεύρως της επωνυμίας της στην τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος Ι της παρούσας απόφασης: το σύμβολο «+» αναφέρεται σε μερίδιο κεφαλαίου που η ΕΚΤ μεταβιβάζει στην ΕθνΚΤ και το σύμβολο «-» σε μερίδιο κεφαλαίου που η ΕθνΚΤ μεταβιβάζει στην ΕΚΤ.

Άρθρο 2

Αναπροσαρμογή καταβεβλημένου κεφαλαίου

1. Λαμβάνοντας υπόψη το ποσό του κεφαλαίου της ΕΚΤ το οποίο έχει καταβάλει κάθε ΕθνΚΤ και το ποσό του κεφαλαίου της ΕΚΤ το οποίο κάθε ΕθνΚΤ καταβάλλει την 1η Ιανουαρίου 2004 — κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 1 της απόφασης ΕΚΤ/2003/18 όσον αφορά τις συμμετέχουσες ΕθνΚΤ και στο άρθρο 1 της απόφασης ΕΚΤ/2003/19 όσον αφορά τις μη συμμετέχουσες ΕθνΚΤ αντίστοιχα — κάθε ΕθνΚΤ, στις 2 Ιανουαρίου 2004, είτε μεταβιβάζει είτε λαμβάνει το καθαρό ποσό (σε ευρώ) που καθορίζεται παραπλεύρως της επωνυμίας της στην τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος ΙΙ της παρούσας απόφασης: το σύμβολο «+» αναφέρεται σε ποσό που η ΕθνΚΤ μεταβιβάζει στην ΕΚΤ και το σύμβολο «-» σε ποσό που η ΕΚΤ μεταβιβάζει στην ΕθνΚΤ.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 29 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 31 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.1999, σ. 33.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 336 της 30.12.2000, σ. 110.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 110 της 28.4.1999, σ. 33.

2. Στις 2 Ιανουαρίου 2004, η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ που βάσει της παραγράφου 1 έχουν την υποχρέωση να μεταβιβάσουν ορισμένο ποσό, μεταβιβάζουν, ξεχωριστά, τους τόκους επί του ποσού που αντίστοιχα οφείλει η καθεμία βάσει της παραγράφου 1 και οι οποίοι αφορούν τη χρονική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2004 έως τις 2 Ιανουαρίου 2004. Οι μεταβιβάζοντες και οι αποδέκτες των παραπάνω τόκων είναι οι ίδιοι με τους μεταβιβάζοντες και τους αποδέκτες των ποσών από τα οποία προκύπτουν οι τόκοι.

Άρθρο 3

Γενικές διατάξεις

1. Οι περιγραφόμενες στο άρθρο 2 μεταβιβάσεις πραγματοποιούνται μέσω του διευρωπαϊκού αυτοματοποιημένου συστήματος ταχείας μεταφοράς κεφαλαίων σε συνεχή χρόνο (σύστημα TARGET).

2. Οι τόκοι που προκύπτουν δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 υπολογίζονται σε ημερήσια βάση, με τη μέθοδο υπολογισμού του πραγματικού αριθμού των ημερολογιακών ημερών και του έτους των 360 ημερών, βάσει επιτοκίου που ισούται με το οριακό επιτόκιο, το οποίο εφαρμόζεται στην πιο πρόσφατη πράξη κύριας αναχρηματοδότησης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών.

3. Η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ που σύμφωνα με το άρθρο 2 έχουν την υποχρέωση να πραγματοποιήσουν ορισμένη μεταβίβαση δίνουν, σε εύθετο χρόνο, τις απαραίτητες οδηγίες για τη δέουσα και εμπρόθεσμη εκτέλεση της μεταβίβασης αυτής.

Άρθρο 4

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 19 Δεκεμβρίου 2003.

2. Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 18 Δεκεμβρίου 2003.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ

Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΘΝΙΚΕΣ ΚΕΦΑΛΑΙΟ

(σε ευρώ)

ΕΘΝΙΚΗ	Μερίδιο συμμετοχής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο την 31η Δεκεμβρίου 2003	Μερίδιο συμμετοχής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο από την 1η Ιανουαρίου 2004	Μερίδιο συμμετοχής προς μεταβίβαση
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Τράπεζα της Ελλάδος	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	83 545 000	86 080 000	+ 2 535 000
Sveriges Riksbank	132 685 000	133 180 000	+ 495 000
Bank of England	734 055 000	798 820 000	+ 64 765 000
Σύνολο	5 000 000 000	5 000 000 000	0

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΒΕΒΑΗΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΘΝΚΤ ΚΕΦΑΛΑΙΟ

(σε ευρώ)

ΕΘΝΚΤ	Καταβληθέν μερίδιο συμμετοχής την 31η Δεκεμβρίου 2003	Καταβληθέν μερίδιο συμμετοχής από την 1η Ιανουαρίου 2004	Ποσό μεταβίβασης
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	– 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	– 54 475 000
Τράπεζα της Ελλάδος	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	– 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	– 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	– 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	– 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	4 177 250	4 304 000	+ 126 750
Sveriges Riksbank	6 634 250	6 659 000	+ 24 750
Bank of England	36 702 750	39 941 000	+ 3 238 250
Σύνολο	4 097 229 250	4 032 824 000	– 64 405 250

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την εισφορά στα αποθεματικά και στους εξομοιωμένους προς αυτά λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και για την αναπροσαρμογή των ισοδύναμων προς τα μεταβιβασθέντα συναλλαγματικά διαθέσιμα απαιτήσεων των εθνικών κεντρικών τραπεζών

(ΕΚΤ/2003/21)

(2004/47/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 30,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η προσαρμογή της κλείδας κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) (στο εξής «κλείδα κατανομής») συνεπάγεται αναπροσαρμογές στις σταθμίσεις που αποδίδονται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ (στο εξής «συμμετέχουσες ΕθνΚΤ») στην κλείδα κατανομής (στο εξής «σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής»), όπως προβλέπεται στην απόφαση ΕΚΤ/2003/17, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας⁽¹⁾. Οι αναπροσαρμογές στις σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής και οι συνεπαγόμενες μεταβολές στα μερίδια των συμμετεχουσών ΕθνΚΤ στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ καθιστούν αναγκαία την αναπροσαρμογή των απαιτήσεων με τις οποίες η ΕΚΤ πίστωσε δυνάμει του άρθρου 30.3 του καταστατικού τις συμμετέχουσες ΕθνΚΤ και οι οποίες είναι ισοδύναμες προς τις εισφορές τους στα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ΕΚΤ (στο εξής «απαιτήσεις»).
- (2) Συνεπώς, οι συμμετέχουσες εκείνες ΕθνΚΤ, των οποίων το ποσοστό του μεριδίου συμμετοχής στην προσαρμοσμένη κλείδα κατανομής αυξάνεται λόγω της αναπροσαρμογής, θα πρέπει να πραγματοποιήσουν ορισμένη αντισταθμιστική μεταβίβαση στην ΕΚΤ, ενώ η ΕΚΤ θα πρέπει να πραγματοποιήσει ορισμένη αντισταθμιστική μεταβίβαση στις συμμετέχουσες εκείνες ΕθνΚΤ, των οποίων το ποσοστό του μεριδίου συμμετοχής στην προσαρμοσμένη κλείδα κατανομής μειώνεται.
- (3) Σύμφωνα με τις γενικές αρχές της δικαιοσύνης, της ίσης μεταχείρισης και της προστασίας των νόμιμων προσδοκιών, από τις οποίες διέπεται το καταστατικό, οι συμμετέχουσες εκείνες ΕθνΚΤ, των οποίων το σχετικό μερίδιο στη συσσωρευμένη αξία ιδίων κεφαλαίων της ΕΚΤ αυξάνεται λόγω των προαναφερόμενων αναπροσαρμογών, θα πρέπει επίσης να πραγματοποιήσουν ορισμένη αντισταθμιστική μεταβίβαση σε εκείνες τις συμμετέχουσες ΕθνΚΤ, των οποίων το σχετικό μερίδιο μειώνεται.
- (4) Οι σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής που αντιστοιχούν σε κάθε συμμετέχουσα ΕθνΚΤ έως την 31η Δεκεμβρίου 2003 και από την 1η Ιανουαρίου 2004 θα πρέπει να εκφράζονται

ως ποσοστό στο συνολικό κεφάλαιο της ΕΚΤ στο οποίο έχουν εγγραφεί όλες οι συμμετέχουσες ΕθνΚΤ, προκειμένου να υπολογιστεί η αναπροσαρμογή της αξίας του μεριδίου κάθε συμμετέχουσας ΕθνΚΤ στη συσσωρευμένη αξία ιδίων κεφαλαίων της ΕΚΤ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης:

- α) Με τον όρο «συσσωρευμένη αξία ιδίων κεφαλαίων» νοείται το σύνολο των αποθεματικών της ΕΚΤ, των λογαριασμών αναπροσαρμογής και των εξομοιωμένων προς τα αποθεματικά λογαριασμών, όπως εμφανίζονται στους ετήσιους λογαριασμούς της ΕΚΤ και εγκρίνονται από το διοικητικό συμβούλιο για το οικονομικό έτος 2003. Τα αποθεματικά της ΕΚΤ και οι εξομοιωμένοι προς αυτά λογαριασμοί περιλαμβάνουν, με την επιφύλαξη του γενικού εννοιολογικού χαρακτήρα του όρου «συσσωρευμένη αξία ιδίων κεφαλαίων», το γενικό αποθεματικό και τους εξομοιωμένους προς τα αποθεματικά λογαριασμούς προβλέψεων για ζημιές εξ αποτιμήσεως που σχετίζονται με τις συναλλαγματικές ισοτιμίες και τις τιμές της αγοράς.
- β) Με τον όρο «ημερομηνία μεταβίβασης» νοείται η δεύτερη εργάσιμη ημέρα μετά την έγκριση από το διοικητικό συμβούλιο των ετήσιων λογαριασμών της ΕΚΤ για το οικονομικό έτος 2003.

Άρθρο 2

Εισφορά στα αποθεματικά και στους εξομοιωμένους προς αυτά λογαριασμούς της ΕΚΤ

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται μόνον εάν η συσσωρευμένη αξία ιδίων κεφαλαίων είναι μεγαλύτερη του μηδενός.
2. Εάν το μερίδιο ορισμένης ΕθνΚΤ στη συσσωρευμένη αξία ιδίων κεφαλαίων αυξάνεται λόγω της αύξησης της στάθμισής της στην κλείδα κατανομής από την 1η Ιανουαρίου 2004, η εν λόγω ΕθνΚΤ μεταβιβάζει στην ΕΚΤ κατά την ημερομηνία μεταβίβασης το ποσό που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 4.
3. Εάν το μερίδιο ορισμένης ΕθνΚΤ στη συσσωρευμένη αξία ιδίων κεφαλαίων μειώνεται λόγω της μείωσης της στάθμισής της στην κλείδα κατανομής από την 1η Ιανουαρίου 2004, η εν λόγω ΕθνΚΤ λαμβάνει από την ΕΚΤ κατά την ημερομηνία μεταβίβασης το ποσό που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 4.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

4. Η ΕΚΤ, σε εύθετο χρόνο, υπολογίζει και επιβεβαιώνει σε κάθε συμμετέχουσα ΕθνΚΤ το ποσό που μεταβιβάζει η συγκεκριμένη ΕθνΚΤ στην ΕΚΤ, σε περίπτωση που έχει εφαρμογή η παράγραφος 2, ή το ποσό που λαμβάνει η συγκεκριμένη ΕθνΚΤ από την ΕΚΤ, σε περίπτωση που έχει εφαρμογή η παράγραφος 3. Με την επιφύλαξη στρωγγυλοποίησης, το ποσό που μεταβιβάζεται ή λαμβάνεται υπολογίζεται με πολλαπλασιασμό της συσσωρευμένης αξίας ιδίων κεφαλαίων επί την απόλυτη διαφορά μεταξύ της στάθμησης της ΕθνΚΤ στην κλείδα κατανομής την 31η Δεκεμβρίου 2003 και της στάθμησης της στην κλείδα κατανομής από την 1η Ιανουαρίου 2004 και διαίρεση του γινομένου διά του 100.

5. Τα περιγραφόμενα στην παράγραφο 4 ποσά καθίστανται απαιτητά σε ευρώ την 1η Ιανουαρίου 2004, η μεταβίβαση τους όμως πραγματοποιείται κατά την ημερομηνία μεταβίβασης.

6. Κατά την ημερομηνία μεταβίβασης, η συμμετέχουσα ΕθνΚΤ ή η ΕΚΤ που σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή την παράγραφο 3 οφείλει να μεταβιβάσει ορισμένο ποσό, μεταβιβάζει, ξεχωριστά, και τους τόκους επί του ποσού που αντίστοιχα οφείλει και οι οποίοι αφορούν τη χρονική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2004 έως την ημερομηνία μεταβίβασης. Οι μεταβιβάζοντες και οι αποδέκτες των παραπάνω τόκων είναι οι ίδιοι με τους μεταβιβάζοντες και τους αποδέκτες των ποσών από τα οποία προκύπτουν οι τόκοι.

Άρθρο 3

Αναπροσαρμογή των ισοδυνάμων προς τα μεταβιβασθέντα συναλλαγματικά διαθέσιμα απαιτήσεων

1. Οι απαιτήσεις των συμμετεχουσών ΕθνΚΤ αναπροσαρμόζονται την 1η Ιανουαρίου 2004 σύμφωνα με τις αναπροσαρμοσμένες σταθμίσεις τους στην κλείδα κατανομής. Η αξία των απαιτήσεων των συμμετεχουσών ΕθνΚΤ από την 1η Ιανουαρίου 2004 καθορίζεται στην τρίτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

2. Κάθε συμμετέχουσα ΕθνΚΤ θεωρείται, δυνάμει της παρούσας διάταξης και χωρίς να απαιτούνται περαιτέρω διατυπώσεις ή ενέργειες, ότι είτε έχει μεταβιβάσει είτε έχει λάβει, την 1η Ιανουαρίου 2004, την απόλυτη αξία της απαίτησης (σε ευρώ) που καθορίζεται παραπλεύρως της επωνυμίας της στην τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος της παρούσας απόφασης: το σύμβολο «-» αναφέρεται σε απαίτηση που η ΕθνΚΤ μεταβιβάζει στην ΕΚΤ και το σύμβολο «+» σε απαίτηση που η ΕΚΤ μεταβιβάζει στην ΕθνΚΤ.

3. Στις 2 Ιανουαρίου 2004, κάθε συμμετέχουσα ΕθνΚΤ είτε μεταβιβάζει είτε λαμβάνει την απόλυτη αξία του ποσού (σε ευρώ) που καθορίζεται παραπλεύρως της επωνυμίας της στην τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος της παρούσας απόφασης: το σύμβολο «+» αναφέρεται σε ποσό που η ΕθνΚΤ μεταβιβάζει στην ΕΚΤ και το σύμβολο «-» σε ποσό που η ΕΚΤ μεταβιβάζει στην ΕθνΚΤ.

4. Στις 2 Ιανουαρίου 2004, η ΕΚΤ και οι συμμετέχουσες ΕθνΚΤ που βάσει της παραγράφου 3 έχουν την υποχρέωση να μεταβιβάσουν ορισμένο ποσό, μεταβιβάζουν, ξεχωριστά, και τους τόκους επί του ποσού που αντίστοιχα οφείλει η καθεμία και οι οποίοι αφορούν τη χρονική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2004 έως τις 2 Ιανουαρίου 2004. Οι μεταβιβάζοντες και οι αποδέκτες των παραπάνω τόκων είναι οι ίδιοι με τους μεταβιβάζοντες και τους αποδέκτες των ποσών από τα οποία προκύπτουν οι τόκοι.

Άρθρο 4

Γενικές διατάξεις

1. Οι τόκοι που προκύπτουν δυνάμει της παραγράφου 6 του άρθρου 2 και της παραγράφου 4 του άρθρου 3 υπολογίζονται σε ημερήσια βάση, με τη μέθοδο υπολογισμού του πραγματικού αριθμού των ημερολογιακών ημερών και του έτους των 360 ημερών, βάσει επιτοκίου που ισούται με το οριακό επιτόκιο, το οποίο εφαρμόζεται στην πιο πρόσφατη πράξη κύριας αναχρηματοδότησης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών.

2. Κάθε μεταβίβαση δυνάμει των παραγράφων 2, 3 και 6 του άρθρου 2 και των παραγράφων 3 και 4 του άρθρου 3 πραγματοποιείται ξεχωριστά μέσω του διευρωπαϊκού αυτοματοποιημένου συστήματος ταχείας μεταφοράς κεφαλαίων σε συνεχή χρόνο (σύστημα TARGET).

3. Η ΕΚΤ και οι συμμετέχουσες ΕθνΚΤ που έχουν την υποχρέωση να πραγματοποιήσουν τυχόν μεταβιβάσεις της παραγράφου 2 δίνουν, σε εύθετο χρόνο, τις απαραίτητες οδηγίες για τη δέουσα και εμπρόθεση εκτέλεση των μεταβιβάσεων αυτών.

Άρθρο 5

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 19 Δεκεμβρίου 2003.

2. Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 18 Δεκεμβρίου 2003.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΙΣΟΔΥΝΑΜΕΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΘΕΝΤΑ ΣΤΗΝ ΕΚΤ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΙΚΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ

(σε ευρώ)

Συμμετέχουσα ΕθνΚΤ	Απαίτηση ισοδύναμη προς τα μεταβιβασθέντα στην ΕΚΤ συναλλαγματικά διαθέσιμα, την 31η Δεκεμβρίου 2003	Απαίτηση ισοδύναμη προς τα μεταβιβασθέντα στην ΕΚΤ συναλλαγματικά διαθέσιμα, από την 1η Ιανουαρίου 2004	Ποσό μεταβίβασης
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 432 900 000	1 414 850 000	– 18 050 000
Deutsche Bundesbank	12 246 750 000	11 702 000 000	– 544 750 000
Τράπεζα της Ελλάδος	1 028 200 000	1 080 700 000	+ 52 500 000
Banco de España	4 446 750 000	4 390 050 000	– 56 700 000
Banque de France	8 416 850 000	8 258 750 000	– 158 100 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	424 800 000	512 700 000	+ 87 900 000
Banca d'Italia	7 447 500 000	7 286 300 000	– 161 200 000
Banque centrale du Luxembourg	74 600 000	85 400 000	+ 10 800 000
De Nederlandsche Bank	2 139 000 000	2 216 150 000	+ 77 150 000
Oesterreichische Nationalbank	1 179 700 000	1 150 950 000	– 28 750 000
Banco de Portugal	961 600 000	1 006 450 000	+ 44 850 000
Suomen Pankki	698 500 000	714 900 000	+ 16 400 000
Σύνολο	40 497 150 000	39 819 200 000	– 677 950 000

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2003

που τροποποιεί το άρθρο 1 στοιχείο στ) της απόφασης ΕΚΤ/2001/16 σχετικά με την κατανομή του νομισματικού εισοδήματος των εθνικών κεντρικών τραπεζών των συμμετεχόντων κρατών μελών από το οικονομικό έτος 2002

(ΕΚΤ/2003/22)

(2004/48/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 32,

την απόφαση ΕΚΤ/2001/16, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την κατανομή του νομισματικού εισοδήματος των εθνικών κεντρικών τραπεζών των συμμετεχόντων κρατών μελών από το οικονομικό έτος 2002 ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 στοιχείο στ) της απόφασης ΕΚΤ/2001/16 ορίζει την «κλείδα κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο» με αναφορά στην απόφαση ΕΚΤ/1998/13, της 1ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για το κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽²⁾.
- (2) Η απόφαση ΕΚΤ/2003/17, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽³⁾ καταργεί την απόφαση ΕΚΤ/1998/13 από την 1η Ιανουαρίου 2004 και καθορίζει τις νέες σταθμίσεις που αποδίδονται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) (στο εξής «σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής»).
- (3) Κρίνεται επομένως σκόπιμο το άρθρο 1 στοιχείο στ) της απόφασης ΕΚΤ/2001/16 να τροποποιηθεί αναλόγως, για τους σκοπούς της κατανομής του νομισματικού εισοδήματος των ΕθνΚΤ των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ από το οικονομικό έτος 2004. Με την εν λόγω τροποποίηση θα πρέπει να εισαχθεί ένας γενικός ορισμός του όρου «κλείδα κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο», προκειμένου στο μέλλον να αποφεύγεται η τροποποίηση της απόφασης ΕΚΤ/2001/16 κάθε φορά που προσαρμόζεται η κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ.
- (4) Προκειμένου να υπάρξει συμφωνία μεταξύ του εισοδήματος της ΕΚΤ που πραγματοποιείται στο πρώτο τρίμηνο του πρώτου έτους από το οποίο αρχίζει να ισχύει η εκάστοτε πενταετής αναπροσαρμογή και του εισοδήματος της ΕΚΤ που διανέμεται στο τέλος του εν λόγω τριμήνου, καθίσταται αναγκαία η παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης ΕΚΤ/2001/16, ώστε να εξα-

σφαλιστεί ότι το εισόδημα που πραγματοποιείται τον Ιανουάριο του εν λόγω τριμήνου υπολογίζεται και αυτό με βάση τις νέες σταθμίσεις στην κλείδα κατανομής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις της απόφασης ΕΚΤ/2001/16

Η απόφαση ΕΚΤ/2001/16 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στ) με τον όρο “κλείδα κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο” νοούνται τα μερίδια συμμετοχής των ΕθνΚΤ (εκφραζόμενα ως ποσοστά) στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ, τα οποία προκύπτουν από την εφαρμογή στις ΕθνΚΤ των αναφερόμενων στο άρθρο 29.1 του καταστατικού σταθμίσεων στην κλείδα κατανομής, όπως ισχύουν για το οικείο οικονομικό έτος.».
2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Τα υπόλοιπα εντός του Ευρωσυστήματος που αφορούν τα κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια ευρώ υπολογίζονται, για τη χρονική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Ιανουαρίου του πρώτου έτους από το οποίο αρχίζει να ισχύει η εκάστοτε πενταετής αναπροσαρμογή του άρθρου 29.3 του καταστατικού, με βάση την προσαρμοσμένη κλείδα κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο, εφαρμόζομενη στα υπόλοιπα που αφορούν το σύνολο των κυκλοφορούντων τραπεζογραμμάτων ευρώ την 31η Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους.».

Άρθρο 2

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2004.
2. Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 18 Δεκεμβρίου 2003.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 20.12.2001, σ. 55.

⁽²⁾ ΕΕ L 125 της 19.5.1999, σ. 33.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2003

που τροποποιεί την απόφαση ΕΚΤ/2001/15 σχετικά με την έκδοση τραπεζογραμμάτων ευρώ
(ΕΚΤ/2003/23)

(2004/49/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ
ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 106 παράγραφος 1, καθώς και το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 16,

Άρθρο 1

την απόφαση ΕΚΤ/2001/15, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την έκδοση τραπεζογραμμάτων ευρώ ⁽¹⁾,

Τροποποιήσεις της απόφασης ΕΚΤ/2001/15

Η απόφαση ΕΚΤ/2001/15 τροποποιείται ως εξής:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 στοιχείο γ) της απόφασης ΕΚΤ/2001/15 ορίζει την «κλείδα κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο» με αναφορά στην απόφαση ΕΚΤ/1998/13, της 1ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για το κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽²⁾.
- (2) Το άρθρο 1 στοιχείο δ) της απόφασης ΕΚΤ/2001/15 ορίζει την «κλείδα κατανομής τραπεζογραμμάτων» με αναφορά στο παράρτημα της απόφασης ΕΚΤ/2001/15, το οποίο καθορίζει την κλείδα κατανομής που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002.
- (3) Η απόφαση ΕΚΤ/2003/17, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τα ποσοστά των μεριδίων συμμετοχής των εθνικών κεντρικών τραπεζών στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽³⁾, καταργεί την απόφαση ΕΚΤ/1998/13 από την 1η Ιανουαρίου 2004 και καθορίζει τις νέες σταθμίσεις που αποδίδονται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) στην κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ.
- (4) Κρίνεται επομένως σκόπιμο η απόφαση ΕΚΤ/2001/15 να τροποποιηθεί αναλόγως, ώστε να καθορίζει την κλείδα κατανομής τραπεζογραμμάτων που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2004. Με την εν λόγω τροποποίηση θα πρέπει επίσης να εισαχθεί ένας γενικός ορισμός του όρου «κλείδα κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο», ώστε στο μέλλον να αποφεύγεται η τροποποίηση της απόφασης ΕΚΤ/2001/15 κάθε φορά που προσαρμόζεται η κλείδα κατανομής για την εγγραφή στο κεφάλαιο της ΕΚΤ,

1. Το άρθρο 1 στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) με τον όρο “κλείδα κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο” νοούνται τα μερίδια συμμετοχής των ΕθνΚΤ (εκφραζόμενα ως ποσοστά) στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ, τα οποία προκύπτουν από την εφαρμογή στις ΕθνΚΤ των αναφερόμενων στο άρθρο 29.1 του καταστατικού σταθμίσεων στην κλείδα κατανομής, όπως ισχύουν για το οικείο οικονομικό έτος».

2. Το άρθρο 1 στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) με τον όρο “κλείδα κατανομής τραπεζογραμμάτων” νοούνται τα ποσοστά που προκύπτουν από τη λήψη υπόψη του μεριδίου συμμετοχής της ΕΚΤ στο σύνολο των εκδιδόμενων τραπεζογραμμάτων ευρώ και από την εφαρμογή της κλείδας κατανομής στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο (με στρογγυλοποίηση στο πλησιέστερο ακέραιο πολλαπλάσιο του 0,0005 της εκατοστιαίας μονάδας) επί του μεριδίου συμμετοχής των ΕθνΚΤ στο εν λόγω σύνολο. Όταν τα ποσοστά που προκύπτουν δεν συμπληρώνουν αθροιζόμενα το 100 %, η διαφορά αντισταθμίζεται ως εξής: i) εάν το σύνολο είναι μικρότερο από το 100 %, με την προσθήκη 0,0005 της εκατοστιαίας μονάδας στο (στα) μικρότερο(-α) μερίδιο(-α) συμμετοχής, κατά αύξουσα σειρά, έως ότου επιτευχθεί ακριβώς το 100 %, ή ii) εάν το σύνολο είναι μεγαλύτερο από το 100 %, με την αφαίρεση 0,0005 της εκατοστιαίας μονάδας από το (τα) μεγαλύτερο(-α) μερίδιο(-α) συμμετοχής, κατά φθίνουσα σειρά, έως ότου επιτευχθεί ακριβώς το 100 %. Στο παράρτημα της παρούσας απόφασης καθορίζεται η κλείδα κατανομής τραπεζογραμμάτων που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2004».

3. Το παράρτημα της απόφασης ΕΚΤ/2001/15 αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 20.12.2001, σ. 52.

⁽²⁾ ΕΕ L 125 της 19.5.1999, σ. 33.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 2

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2004.
2. Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 18 Δεκεμβρίου 2003.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΛΕΙΔΑ ΚΑΤΑΝΟΜΗΣ ΤΡΑΠΕΖΟΓΡΑΜΜΑΤΙΩΝ ΑΠΟ 1ης ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2004

		(σε %)
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	8,0000	
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,2690	
Deutsche Bundesbank	27,0365	
Τράπεζα της Ελλάδος	2,4970	
Banco de España	10,1430	
Banque de France	19,0815	
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	1,1845	
Banca d'Italia	16,8345	
Banque centrale du Luxembourg	0,1975	
De Nederlandsche Bank	5,1205	
Oesterreichische Nationalbank	2,6590	
Banco de Portugal	2,3255	
Suomen Pankki	1,6515	
ΣΥΝΟΛΟ	100,0000	